

Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning



PHILIPS

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio BTM630 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.



PHILIPS

Philips Consumer Electronics

HK- 0736 – BTM630
(report No.)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics
(*manufacturer's name*)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands
(*manufacturer's address*)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips
(*name*)

BTM630/05, -/12
(*type or model*)

Bluetooth Micro System
(*product description*)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006
(*title and/or number and date of issue of the standards*)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands
September 5, 2007
(*place, date*)

Eric Tijssen
Program Manager
PCE i-Lab Entertainment Solutions
(*signature, name and function*)

Index

English ----- 6

Français ----- 33

Español ----- 60

Deutsch ----- 87

Nederlands ----- 114

Italiano ----- 141

Svenska ----- 168

Dansk ----- 195

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Informazioni Generali

Nota relative alla tutela ambientale	142
Accessori in dotazione	142
Informazioni di sicurezza	142
Sicurezza per l'udito	143

Preparazione

Collegamenti posteriori	144
Connessione di un dispositivo USB di memorizzazione di massa o una scheda di memoria SD/MMC	145
Connessione di un dispositivo non dotato di USB	145
Inserimento delle batterie nel telecomando	145
Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio	145

Comandi

Comandi sull'apparecchio	146
Comandi sul telecomando	148

Funzioni Base

Accensione dell'impianto	150
Commutazione dell'impianto in modalità Standby	150
Mettere il sistema in modalità di Standby ECO Power	150
Standby automatico per il risparmio energetico	150
Regolazione di volume e suono	150

Funzionamento CD/MP3-CD/ WMA

Riproduzione di un CD	151
Comandi di base di riproduzione	151
Riproduzione di un disco MP3/WMA	152
I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT	153
Programmazione dei numeri di brano	153
Cancellazione di un programma	153

Ricezione Radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio	154
Programmazione delle stazioni radio	154
Programmazione automatica	154
Programmazione manuale	154
Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate	155
RDS	155

Sorgenti esterne

Utilizzo di una periferica non USB	156
Utilizzo di un dispositivo USB di memorizzazione di massa/scheda di memoria SD/MMC	156
Riproduzione con un dispositivo USB di memorizzazione di massa/scheda di memoria SD/ MMC	156
Funzione di copia	157

Il dock per iPod

Lettori iPod compatibili	159
Sceita dell'adattatore appropriato per il dock	159
Installazione	159
Riproduzione di un lettore portatile iPod ..	159
Ricarica della batteria del lettore iPod tramite dock	159

Funzionamento Bluetooth

Accoppiamento di un dispositivo abilitato Bluetooth con il sistema	160
Utilizzo di un dispositivo abilitato Bluetooth tramite il sistema	161
Ricezione di una chiamata tramite il sistema ..	162
Messa in attesa di una chiamata tramite il sistema	162
Ascolto di musica dal dispositivo connesso tramite il sistema	162

Orologio/Timer

Impostazione dell'orologio	163
Impostazione del timer	163
Attivazione e disattivazione del timer	163
Impostazione del timer Sleep (spegnimento)	164

Specifiche

Manutenzione

Individuazione Guasti

Informazioni Generali

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!

Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su www.philips.com/welcome.

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Accessori in dotazione

- Telecomando (con batteria)
- Antenna filare FM
- Antenna a telaio MW
- 8 X adattatori per iPod
- 1 cavo AUX-IN
- Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A, Uscita: 15 V  3A; produttore: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; modello n.: GFP451-1530BX-1)

Informazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Installare sistema vicino a un'uscita di corrente e dove si possa raggiungere con facilità la spina di alimentazione.
- Un livello di pressione sonora eccessivo di cuffie e auricolari può provocare la perdita dell'udito.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a decibel che possono provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. Questi livelli elevati in decibel sono stati previsti per persone che hanno già subito una perdita dell'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo l'orecchio si adatta a volumi di ascolto sempre più alti. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questa situazione, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si adatti e non alzarlo.

Per regolare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

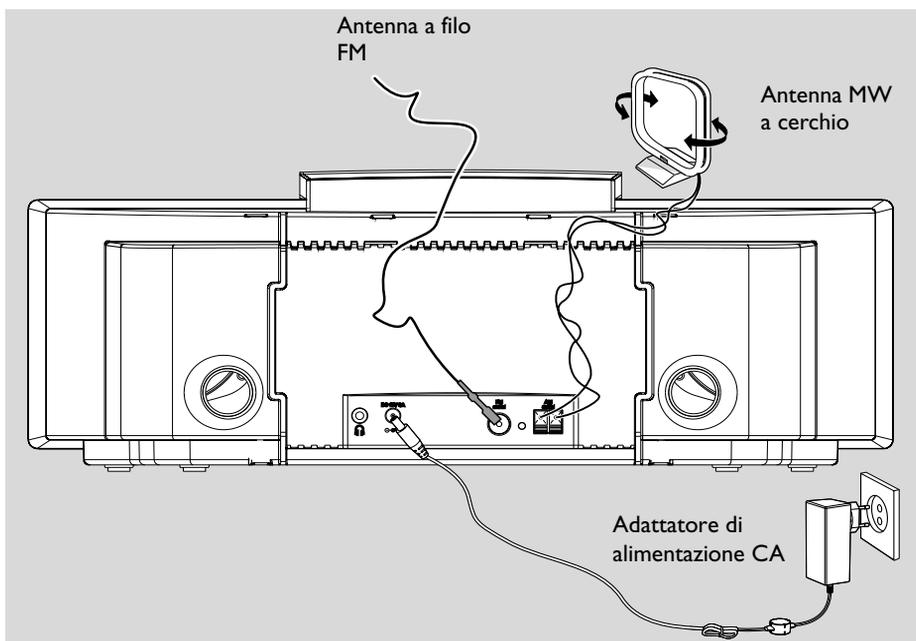
Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- Ascoltare a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.

Preparazione



Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

A Accensione

- Prima di collegare l'alimentatore CA alla presa di corrente, accertarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!

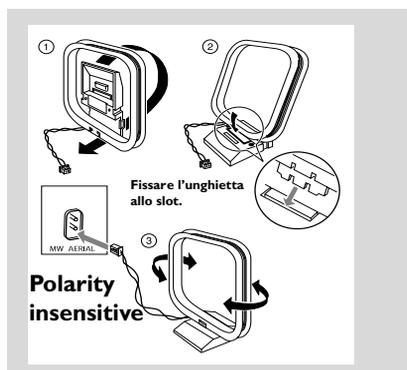
- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione. L'utilizzo di un qualsiasi altro dispositivo di alimentazione può danneggiare l'apparecchio.
- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

B Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna a telaio MW e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

Antenna MW



- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.

Antenna FM



- Per migliorare la ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna al connettore FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

Connessione di un dispositivo USB di memorizzazione di massa o una scheda di memoria SD/MMC

Collegando un dispositivo USB di memorizzazione di massa o una scheda di memoria SD/MMC al sistema Hi-fi, è possibile ascoltare la musica sul dispositivo o sulla scheda di memoria con i potenti altoparlanti dell'impianto Hi-Fi.

- WesternInserire il cavo USB del dispositivo USB nella porta  sul dispositivo.

○

per i dispositivi dotati di cavo USB:

- 1 Inserire la spina del cavo USB nella porta  sul dispositivo.
- 2 Inserire l'altra spina del cavo USB al terminale di uscita USB del dispositivo USB.

○

per la scheda di memoria:

- Inserire la scheda di memoria (con i contatti metallici rivolti verso sinistra) nello slot **SD • MMC** sul lato superiore del sistema.

Connessione di un dispositivo non dotato di USB

- Utilizzare il cavo Aux-in in dotazione per collegare la presa AUX (3,5 mm, situata sul pannello superiore) a un'uscita AUDIO OUT o alla presa delle cuffie di un dispositivo esterno

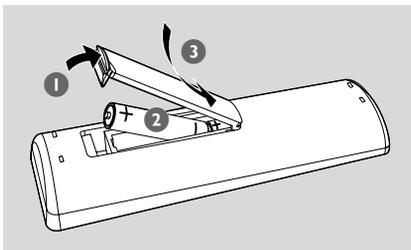
(ad esempio, un televisore, un lettore Laser Disc, un lettore DVD o un registratore CD).

Notas:

- Per connettere apparecchi con due terminali AUX OUT (sinistro/destro), utilizzare un cavo cinch "da singolo a doppio" (non fornito).

Inserimento delle batterie nel telecomando

- 1 Aprire lo scomparto delle batterie.
- 2 Inserire due batterie AAA nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "-" all'interno del vano batterie.
- 3 Chiudere il coperchio.

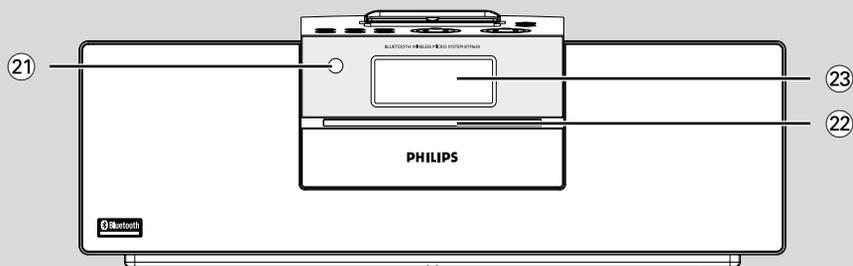
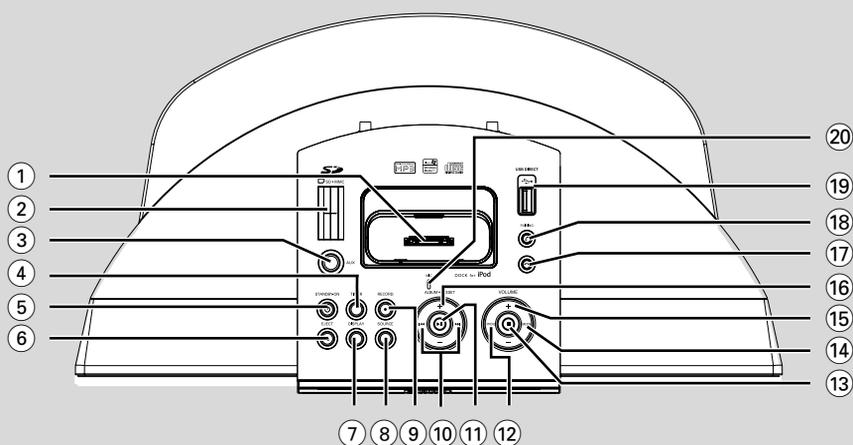


Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio

- 1 Puntare il telecomando direttamente verso il tele sensore (iR) sul pannello anteriore.
- 2 Non collocare oggetti tra il telecomando e il sistema mentre questo è in funzione.

ATTENZIONE!

- Togliere le batterie se sono scariche o non devono essere usate per un lungo periodo di tempo.
- Non usare in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso.
- Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.



Comandi sull'apparecchio

① Il dock per iPod

- è utilizzato per inserire il lettore iPod per la riproduzione o la ricarica tramite il dispositivo.

② SD • MMC

- è lo slot utilizzato per inserire una scheda di memoria SD/MMC.

③ AUX

- il jack è utilizzato per collegare un dispositivo ausiliario.

④ TIMER

- imposta la funzione del timer:

⑤ STANDBY-ON

- accensione del sistema o modalità standby Eco Power/ standby normale con visualizzazione dell'ora.

⑥ EJECT

- consente di caricare o espellere un disco dal caricatore di dischi.

⑦ DISPLAY

- consente di selezionare varie modalità di visualizzazione delle informazioni sul disco durante la riproduzione.

⑧ SOURCE

- potenzia le caratteristiche sonore: DISC (CD)/ TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

⑨ REC •

- consente di copiare la musica su un dispositivo USB di memorizzazione portatile esterno o su una scheda SD/MMC.

⑩ 

- per CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
..... salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo.

⑪  **II**

- avvio e interruzione della riproduzione.

⑫ **PROG**

- (per CD/MP3/USB/CARD) per programmare le tracce.
- (per TUNER) programma le stazioni radio manualmente.
- regola l'orologio.

⑬ 

- arresta la lettura del CD e cancella il programma del CD.

⑭ **MODE**

- seleziona varie modalità di ripetizione o la modalità di riproduzione casuale per un disco.

⑮ **VOLUME + / -**

- regola il volume.

⑯ **ALBUM-PRESET + / -**

- (per MP3-CD/WMA/USB/CARD) salta all'inizio del brano corrente/precedente/ successivo.
- regola le ore o i minuti.
- seleziona le stazioni radio preimpostate.

⑰ 

- rifiuta una chiamata in arrivo.
- chiude l'accoppiamento e disconnette tutti i dispositivi accoppiati.

⑱ **PAIRING** 

- consente di accoppiare un dispositivo abilitato Bluetooth.
- quando è accoppiato un telefono cellulare abilitato Bluetooth**
- risponde a una chiamata in arrivo.
 - (tenere premuto) ricompono l'ultimo numero conservato nella memoria del telefono cellulare.
 - (tenere premuto durante una chiamata) trasferisce l'audio dagli altoparlanti del sistema al telefono cellulare, o viceversa.

⑲ **USB DIRECT** 

- collegare il dispositivo di memorizzazione USB.

⑳ **MIC**

- è il microfono integrato (disponibile solo quando un telefono cellulare abilitato Bluetooth è accoppiato con il sistema).

㉑ **IR SENSOR**

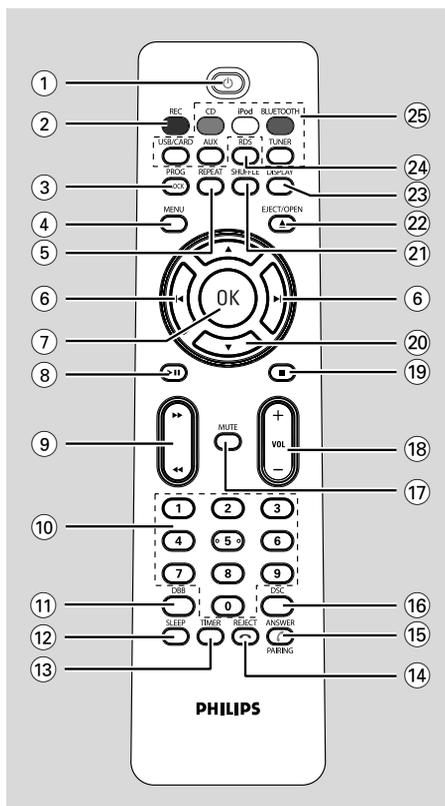
- Puntare il telecomando verso questo sensore.

㉒ **Caricatore di dischi**

㉓ **Display screen**

- visualizza informazioni sull'apparecchio.

Comandi



Comandi sul telecomando

- ① **⏻**
 - accensione del sistema o modalità standby Eco Power/ standby normale con visualizzazione dell'ora.
- ② **REC**
 - consente di copiare la musica su un dispositivo USB di memorizzazione portatile esterno o su una scheda SD/MMC.
- ③ **PROG/CLOCK**
 - (per CD/MP3/USB/CARD) per programmare le tracce.
 - (per TUNER) programma le stazioni radio manualmente.
 - regola l'orologio.
- ④ **MENU**
 - è l'equivalente del tasto MENU sul lettore iPod.

- ⑤ **REPEAT**
 - per CD/MP3/USB/CARD
 - consente di selezionare una modalità di ripetizione della riproduzione.
- ⑥ **◀ / ▶**
 - per CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
 - salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo.
- ⑦ **OK**
 - conferma una selezione (solo per il funzionamento del menu dell'iPod).
- ⑧ **▶ ||**
 - avvio e interruzione della riproduzione.
- ⑨ **◀◀ / ▶▶**
 - per CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
 - ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
 - salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo.
- ⑩ **Numerical Keypad (0-9)**
 - (per CD/MP3/USB/CARD) consente di selezionare direttamente un brano.
- ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - potenzia i suoni bassi.
- ⑫ **SLEEP**
 - consente di selezionare il timer di spegnimento.
- ⑬ **TIMER**
 - imposta la funzione del timer:
- ⑭ **REJECT**
 - rifiuta una chiamata in arrivo.
 - chiude l'accoppiamento e disconnette tutti i dispositivi accoppiati.
- ⑮ **ANSWER/PAIRING**
 - consente di accoppiare un dispositivo abilitato Bluetooth.
 - quando è accoppiato un telefono cellulare abilitato Bluetooth**
 - risponde a una chiamata in arrivo.
 - (tenere premuto) ricompone l'ultimo numero conservato nella memoria del telefono cellulare.
 - (tenere premuto durante una chiamata) trasferisce l'audio dagli altoparlanti del sistema al telefono cellulare, o viceversa.
- ⑯ **DSC (Digital Sound Control)**
 - potenzia le caratteristiche sonore: ROCK/POP/ JAZZ/CLASSIC.

17 MUTE

- interrompe e riprende la riproduzione sonora.
- consente di mettere in attesa una chiamata durante una chiamata o una copia. (Quando è accoppiato un telefono cellulare abilitato Bluetooth)

18 VOL + / -

- regola il volume.

19 ■

- arresta la lettura del CD e cancella il programma del CD.

20 ▲ / ▼

- (per MP3-CD/USB/CARD) salta all'inizio del brano corrente/precedente/ successivo.

21 SHUFFLE

- consente di riprodurre casualmente i brani su disco/USB/SCHEDA.

22 EJECT/OPEN ▲

- consente di caricare o espellere un disco dal caricatore di dischi.

23 DISPLAY

- consente di selezionare varie modalità di visualizzazione delle informazioni sul disco durante la riproduzione.

24 RDS

- per FM, consente di visualizzare le informazioni RDS.

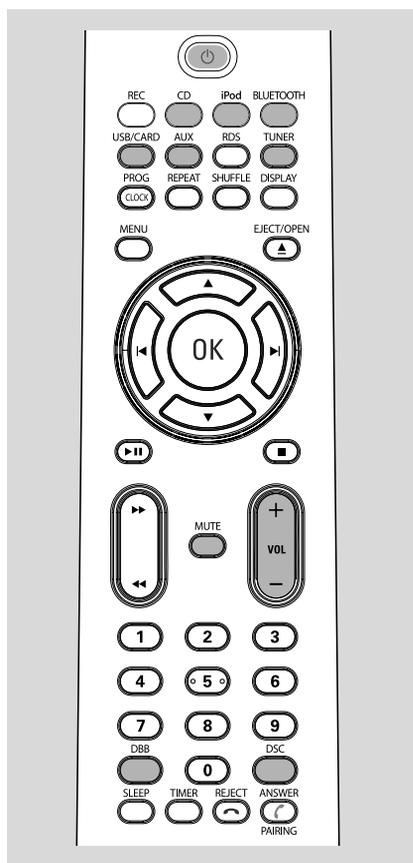
25 SOURCE

- seleziona la sorgente sonora per DISC (CD)/ TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

Nota relative al telecomando:

- **Selezionare innanzitutto la sorgente che si desidera regolare premendo uno dei tasti di selezione sorgente sul telecomando (ad esempio CD o TUNER).**
- **Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ► II, ◀◀, ▶▶).**

Funzioni Base



Accensione dell'impianto

- Premere **STANDBY-ON** (o **o** sul telecomando).
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **SOURCE** sul lato superiore del sistema o **CD**, **iPod**, **BLUETOOTH**, **USB/CARD**, **AUX** o **TUNER** sul telecomando.
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.

Commutazione dell'impianto in modalità Standby.

- Premere **STANDBY-ON** (o **o** sul telecomando).
→ La retroilluminazione del display con visualizzazione dell'ora è debole in modalità

standby.

→ Il volume, le impostazioni sonore interattive, l'ultima sorgente selezionata e le preimpostazioni della radio resteranno nella memoria dell'apparecchio (modalità standby normale / ECO Power).

Mettere il sistema in modalità di Standby ECO Power

- Premere e tenere premuto **STANDBY-ON** (o **o** sul telecomando) per più di 2 secondi.
→ La luce del display si spegne.

Standby automatico per il risparmio energetico

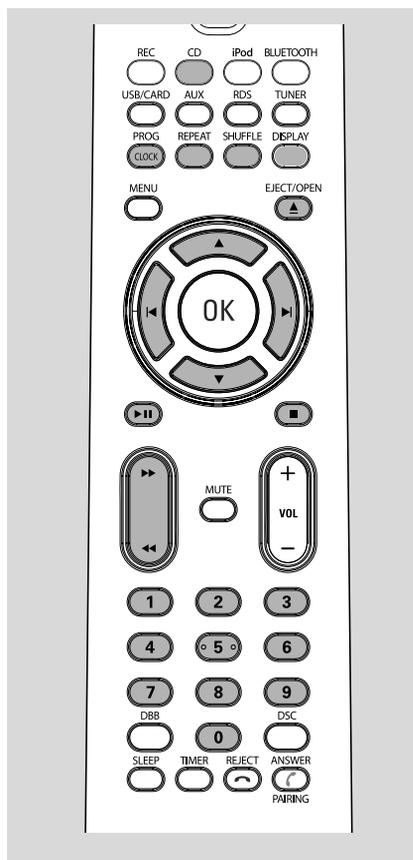
Il sistema torna automaticamente in modalità standby/Eco Power se non viene effettuata alcuna operazione entro i 15 minuti successivi all'esecuzione dell'ultimo brano.

Regolazione di volume e suono

- 1 Premere **VOLUME +/-** (**VOL +/-** sul telecomando) sull'apparecchio in senso antiorario per diminuire il volume o in senso orario per aumentarlo.
→ Il display visualizza il livello del volume VOL ed un numero da MIN 01, 02, ...31 MAX.
 - 2 Premere una o più volte il comando sonoro interattivo, **DSC** sull'apparecchio o sul telecomando per selezionare l'effetto sonoro desiderato: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
 - 3 Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.
→ Se la funzione DBB è attivata, **DBB ON** è visualizzato.
→ Se DBB è disattivato, appare **DBB OFF**.
 - 4 Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.
→ La riproduzione continua senza audio e sul display lampeggia l'indicazione **---MUTE---**.
- Per riattivare la riproduzione sonora:
 - premere nuovamente **MUTE**;
 - regolare i comandi del volume;
 - cambiare fonte.

Ascolto con le cuffie

- Collegare la spina delle cuffie alla presa  sul pannello frontale dell'apparecchio.
→ Gli altoparlanti verranno silenziati.



Riproduzione di un CD

Questo lettore di CD riproduce dischi audio, compresi i CD-registrabili ed i CD-ricopribili.

- Non si possono usare, tuttavia, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer.
- 1 Premere **SOURCE** sul lato superiore del sistema per selezionare CD o premere **CD** sul telecomando.
- 2 Inserire un disco nel caricatore disco.
 - Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
 - Assicurarsi di aver rimosso altri dischi dal caricatore.
- 3 Premere ►|| per avviare la lettura.
- 4 In qualsiasi momento premere ■ per interrompere la riproduzione.

Comandi di base di riproduzione

Riproduzione di un CD

- Premere ►|| per avviare la lettura.
 - Durante la lettura del CD, vengono visualizzati il numero di brano corrente ed il tempo di riproduzione trascorso.

Selezione di un brano diverso

- Premere una o più volte ◀◀/▶▶ (◀ / ▶) sul telecomando) sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- È possibile utilizzare anche il tastierino **numerico (0~9)** del telecomando per selezionare direttamente un brano.
- Se si è selezionato un numero di brano poco dopo aver caricato un CD o se si è in posizione PAUSE, è necessario premere ►|| per avviare la riproduzione.

Visualizzazione sul display durante la riproduzione

In modo CD

- Premere ripetutamente **DISPLAY** per selezionare quanto segue:
 - Il numero del brano ed il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.
 - Numero del brano e tempo residuo di riproduzione del brano corrente.
 - Numero del brano e tempo totale di riproduzione residuo.

In modo MP3/WMA/USB/CARD

- Premere ripetutamente **DISPLAY** per selezionare quanto segue:
 - Il numero del brano ed il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.
 - Nome titolo
 - Nome album
 - ID3 (se disponibile)

Funzionamento CD/MP3-CD/WMA

Individuazione di un passaggio all'interno di un brano

- 1 Premere e tenere premuto **⏮/⏭** (**⏮/⏭** sul telecomando).
- 2 Quando si individua il passaggio desiderato, premere **⏮/⏭** (**⏮/⏭** sul telecomando).
→ La lettura del CD continua in modo normale.

Per arrestare la riproduzione

- Premere **■**.

Per interrompere una riproduzione

- Premere **▶ ||**.
→ Quando si interrompe la lettura, il display si blocca ed il tempo di lettura trascorso lampeggia.
→ Premere nuovamente **▶ ||** per riprenderla.

Nota: la lettura del CD si interrompe anche se:

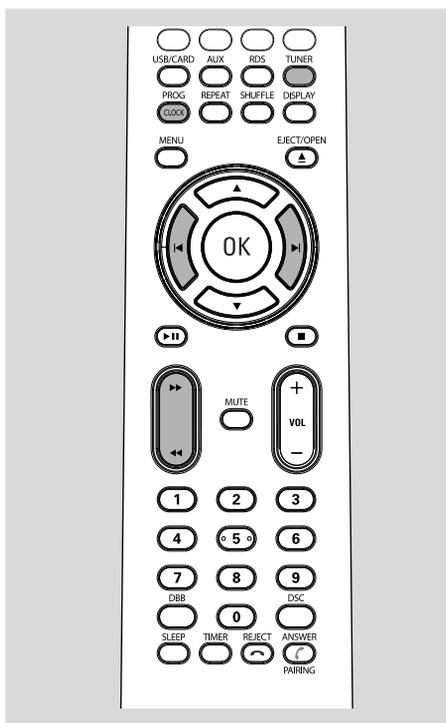
- per espellere il disco.
- si apre il comparto CD.
- si seleziona un'altra sorgente: **TUNER, BT (Bluetooth), DOCK (iPod), USB, USB o CARD (SD/MMC)**.
- si preme **standby**.
- quando scade il tempo impostato per l'**autospegnimento**, il sistema si spegne automaticamente.

Riproduzione di un disco MP3/WMA

- 1 Caricare un disco MP3/WMA.
→ Il tempo di lettura del disco potrebbe superare 10 secondi a causa del gran numero di canzoni compilate su di un disco.
- 2 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (**▲ / ▼** sul telecomando) sul telecomando per selezionare l'album desiderato.
- 3 Premere **⏮/⏭** (o **⏮/⏭** sul telecomando) per selezionare il brano desiderato.
→ Il numero di album cambierà di conseguenza quando si raggiunge la prima traccia di un album premendo **⏮** (**⏮** sul telecomando) o l'ultima traccia di un album premendo **⏭** (**⏭** sul telecomando).
- 4 Premere **▶ ||** per iniziare la riproduzione.

Formati dischi MP3 supportati:

- ISO9660, Joliet
- Massimo numero di titoli: 999 (a seconda della lunghezza del file)
- Massimo numero di album: 99
- Frequenze di campionatura supportate: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocità di trasferimento supportata: 32~256 (kbps), velocità di trasferimento variabile



Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere più volte **SOURCE** (o **TUNER** sul telecomando) per selezionare la sorgente del sintonizzatore (FM o MW).
- 2 Premere **◀◀▶▶** (o **◀▶▶▶** sul telecomando) e rilasciare il pulsante.
→ Il sistema inizierà a cercare una stazione con segnale radio sufficientemente forte.
- 3 Se necessario, ripetere il passo 2 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **◀◀▶▶** (o **◀▶▶▶** sul telecomando) sino ad ottenere una ricezione ottimale.

Programmazione delle stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 40 stazioni radio (30 FM e 10 AM).

Programmazione automatica

La programmazione automatica si avvia con un numero preimpostato selezionato. Da tale numero preimpostato in avanti, verranno sovrascritte le stazioni radio programmate in precedenza.

- 1 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (o **◀▶** / **▶▶** sul telecomando) per selezionare il numero preimpostato da cui si dovrà avviare la programmazione.
- Nota:*
– Se non si è selezionato alcun numero preimpostato, il valore di default è (1) e tutte le preimpostazioni verranno sovrascritte.
- 2 Premere **PROG** (o **PROG/CLOCK** sul telecomando) per oltre 2 secondi per attivare la programmazione.
→ Tutte le stazioni disponibili sono programmate.

Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROG** (o **PROG/CLOCK** sul telecomando) per attivare la programmazione.
→ **PROG** lampeggia sul display.
- 3 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (o **◀▶** / **▶▶** sul telecomando) per assegnare un numero da 1 a 20 a questa stazione.
- 4 Premere nuovamente **PROG** (o **PROG/CLOCK** sul telecomando) per confermare l'impostazione.
→ **PROG** scompare e vengono indicati il numero preimpostato e la frequenza della stazione preimpostata.
- 5 Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.
- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

- Premere **ALBUM•PRESET +/-** (o ▲ / ▼ sul telecomando) sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.

RDS

Radio Data System è un servizio che consente alle stazioni FM di inviare delle informazioni aggiuntive. Se si riceve una stazione RDS, vengono visualizzati  **RDS** ed il nome della stazione. Se si usa la programmazione automatica, vengono programmate innanzi tutto le stazioni RDS.

Scorrimento fra le diverse informazioni RDS

- Premere brevemente e ripetutamente **RDS** sull'unità per scorrere le seguenti informazioni (se disponibili):
 - Nome della stazione
 - Messaggi di testo della radio
 - Tipo di programma
 - Frequenza

Utilizzo di una periferica non USB

- 1 Utilizzare il cavo Aux-in in dotazione per collegare la presa AUX (3,5 mm, situata sul pannello superiore) a un'uscita AUDIO OUT o alla presa delle cuffie di un dispositivo esterno (ad esempio, un televisore, un lettore Laser Disc, un lettore DVD o un registratore CD).
- 2 Premere **SOURCE** (o **AUX** sul telecomando) per selezionare il modo esterno.

Nota:

- E' possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (DSC, DBB, ecc.)
- Per informazioni dettagliate sulle apparecchiature collegate, consultare le istruzioni di funzionamento corrispondenti.

Utilizzo di un dispositivo USB di memorizzazione di massa/ scheda di memoria SD/MMC

Collegando un dispositivo USB di memorizzazione di massa o una scheda di memoria SD/MMC al sistema Hi-Fi, è possibile ascoltare la musica sul dispositivo o sulla scheda di memoria con i potenti altoparlanti dell'impianto Hi-Fi.

Riproduzione con un dispositivo USB di memorizzazione di massa/scheda di memoria SD/MMC

Dispositivi di memorizzazione di massa/ schede di memoria compatibili

- Con il sistema Hi-Fi, si può utilizzare:
- memoria flash USB (USB 2.0 o USB1.1)
 - lettori flash USB (USB 2.0 o USB1.1)
 - Schede di memoria SD/MMC

Nota:

- In alcuni lettori flash USB (o periferiche di memoria), i contenuti memorizzati sono registrati utilizzando tecnologie di protezione del copyright. Questi contenuti protetti non potranno essere riproducibili su nessun altro dispositivo (come questo sistema Hi-Fi).
- **Compatibilità USB del prodotto:**
 - a) Questo prodotto supporta la maggior parte dei dispositivi USB MSD (Mass Storage Device) compatibili con i relativi standard.
 - i) I dispositivi di memorizzazione USB sono unità flash, Memory Stick, memorie USB ecc.

ii) Se, una volta collegato il dispositivo di memorizzazione di massa al computer, compare un'unità disco è molto probabile che il dispositivo sia compatibile con MSD e funzioni correttamente con il prodotto.

b) Se il dispositivo di memorizzazione necessita di alimentazione da batteria/rete elettrica. Assicurarsi di utilizzare una batteria nuova o ricaricare prima il dispositivo USB, quindi collegarlo di nuovo al prodotto.

– **Tipi di musica supportati:**

a) Il dispositivo supporta solo musica non protetta con le seguenti estensioni di file:

.mp3

.wma

b) La musica acquistata da un negozio di musica on-line non è supportata perché dotata di protezione DRM (Digital Rights Management).

c) Le estensioni di file con le seguenti estensioni non sono supportati:

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac e ecc.

– Non è possibile effettuare una connessione diretta dalla porta USB del computer al prodotto anche se il PC è dotato di un lettore per file mp3 e wma.

Formati supportati:

- USB o formato del file di memoria FAT12, FAT16, FAT32 (dimensione del settore: 512 byte)
- Velocità di trasmissione dati per gli MP3: 32-320 Kbps e velocità variabile
- WMA versione 9 o superiore
- Massimo 8 livelli di annidamento per le directory
- Numero di album/ cartelle: massimo 99
- Numero di tracce /titoli: massimo 400
- ID3 tag v2.0 o successiva
- Nome del file in Unicode UTF8 (lunghezza massima: 128 byte)

Il sistema non sarà in grado di riprodurre o supportare:

- Album vuoti: un album vuoto non contiene file MP3/WMA e non verrà visualizzato sul display.
- I formati di file non supportati salteranno. Questo significa che ad esempio: documenti di Word .doc o file MP3 con estensione .dlf vengono ignorati e non saranno riprodotti.
- AAC, WAV, PCM file audio file
- File WMA protetti con DRM
- file WMA in formato Lossless

Come trasferire file musicali dal PC a un dispositivo USB di memorizzazione di massa/scheda di memoria SD/MMC

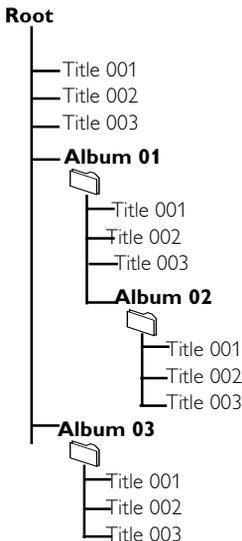
Tramite trascinarsi dei file musicali è possibile trasferire facilmente i brani preferiti dal PC a un dispositivo USB di memorizzazione di massa/scheda di memoria SD/MMC.

Per i lettori flash, è inoltre possibile utilizzare il software di gestione musicale per il trasferimento di file musicali.

Tuttavia, questi file WMA potrebbero non essere riproducibili per motivi di compatibilità.

Come organizzare i propri file MP3/WMA in un dispositivo USB di memorizzazione di massa/scheda di memoria SD/MMC

Questo sistema Hi-Fi cercherà i file MP3/WMA nelle cartelle/sottocartelle/ordine dei titoli. Esempio:



Organizzare i file MP3/WMA in diverse cartelle o sottocartelle come desiderato.

Nota:

– Se sul disco i file MP3/WMA non sono stati organizzati in album, tutti i file saranno automaticamente assegnati a un album

denominato "01".

– Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano l'estensione .mp3.

– Per i file WMA protetti con DRM, utilizzare Windows Media Player 10 (o superiore) per la masterizzazione. Visitare il sito www.microsoft.com per maggiori informazioni su Windows Media Player e WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

- 1 Verificare che il dispositivo USB/scheda di memoria SD/MMC sia inserito/a correttamente. (vedere "Preparazione: Connessione di un dispositivo USB di memorizzazione di massa o una scheda di memoria SD/MMC").
- 2 Premere il tasto **SOURCE** (sul telecomando, premere **USB/CARD**) una o più volte per selezionare USB/CARD.
→ Se sul dispositivo USB/scheda di memoria SD/MMC non vengono trovati file musicali, viene visualizzato il messaggio NO FILE (Nessun file).
- 3 Riprodurre i file audio dell'USB con la stessa procedura utilizzata per gli album/tracce presenti su un CD (vedere Utilizzo dei CD/MP3-CD/WMA).

Nota:

– Per motivi di compatibilità, le informazioni sull'album/traccia possono differire da quelle visualizzate tramite il software di gestione musicale dei lettori flash.
– I nomi dei file o gli ID3 tag verranno visualizzati come — se non sono in lingua inglese.

Funzione di copia

Questa funzione consente di registrare, su un dispositivo USB di memorizzazione di massa o su una scheda di memoria SD/MMC, musica proveniente da qualsiasi sorgente (ad esempio, DISC, AUX o BT) senza interrompere l'ascolto.

- 1 Inserire un dispositivo USB di memorizzazione con sufficiente spazio libero nella presa **USB DIRECT** dell'apparecchio.
- Oppure, inserire una scheda di memoria SD/MMC con spazio libero sufficiente (con i contatti metallici rivolti verso sinistra) nello slot **SD • MMC** sul lato superiore del sistema. (vedere "Preparazione: Connessione di un dispositivo USB di memorizzazione di massa o una scheda di memoria SD/MMC").

Sorgenti esterne

- 2 Preparare la sorgente dalla quale effettuare la registrazione. Per la registrazione è possibile selezionare in ogni momento una delle origini seguenti:
- DISC** - caricare i dischi. Quindi, selezionare un brano a partire dal quale avviare l'operazione di copia. (vedere Utilizzo dei CD/MP3-CD/WMA).
 - BT (BLUETOOTH)** - Collegare al sistema un dispositivo abilitato Bluetooth che supporti il profilo A2DP. Selezionare un brano a partire dal quale avviare l'operazione di copia. (vedere Funzionamento Bluetooth).
 - AUX** - Collegare l'apparecchiatura esterna.
- 3 Se l'origine selezionata per la registrazione è BT (BLUETOOTH) o AUX, premere **REC** • per avviare direttamente la copia.
- Il messaggio "NO MEDIA" (Nessun supporto) verrà visualizzato brevemente se al sistema non è connesso nessun dispositivo USB di memorizzazione di massa o scheda di memoria SD/MMC.
 - Il messaggio "ERROR" (Errore) verrà visualizzato se lo spazio libero nel dispositivo di memorizzazione USB o nella scheda di memoria SD/MMC è insufficiente.
 - Il messaggio "REC" verrà visualizzato brevemente.
- Se l'origine selezionata per la registrazione è DISC ed è stato inserito un disco MP3/WMA,
 - premere una volta **REC** • per registrare il brano corrente.
 - Il messaggio "REC_ONE" (Registra uno) verrà visualizzato brevemente.
 - premere due volte **REC** • per registrare tutti i brani disponibili.
 - Il messaggio "REC_ALL" (Registra tutti) verrà visualizzato brevemente.
 - Se l'origine selezionata per la registrazione è DISC ed è stato inserito un disco CD,
 - premere una volta **REC** • durante la riproduzione del disco per registrare il brano corrente a velocità normale (1x).
 - Il messaggio "REC_ONE" (Registra uno) verrà visualizzato brevemente.
 - premere una volta **REC** • in modalità Stop per registrare il brano corrente a velocità 2x.
 - Il messaggio "2XREC_ONE" "2XREC_ONE" (Registra uno 2x) verrà visualizzato brevemente.
 - premere due volte **REC** • durante la riproduzione del disco per registrare tutti i brani disponibili a velocità normale (1x).
 - Il messaggio "REC_ALL" (Registra tutti) verrà visualizzato brevemente.
 - premere due volte **REC** • in modalità Stop per registrare tutti i brani disponibili a velocità 2x.
 - Il messaggio "2XREC_ALL" (Registra tutti 2x) verrà visualizzato brevemente.
 - 4 In qualsiasi momento, premere semplicemente ■ per interrompere l'operazione.

Notas:

- Durante la copia alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. In questo caso, sul display potrebbe essere visualizzato il messaggio "PRESS STOP TO RELEASE" (Premere stop per il rilascio).
- Durante la copia è possibile continuare l'ascolto di musica. La riproduzione di musica sarà interrotta durante la copia veloce.
- È inoltre possibile combinare questa funzione con la funzione di programmazione. In questo caso, selezionando "REC ALL" (Registra tutto) in modalità DISC, a partire dal punto di inizio tutti i brani programmati vengono registrati sul dispositivo USB di memorizzazione di massa o sulla scheda di memoria SD/MMC.
- Non scollegare in nessun caso il dispositivo USB di memorizzazione di massa o la scheda di memoria SD/MMC prima di aver premuto ■ per interrompere la copia.
- In modalità DISC, quando si arresta la procedura di copia o lo spazio libero non è sufficiente, il brano in fase di copia non viene registrato sul dispositivo USB di memorizzazione di massa o sulla scheda di memoria SD/MMC e si arresta contemporaneamente anche la riproduzione.

Per eliminare un brano dal dispositivo USB di memorizzazione di massa o dalla scheda di memoria SD/MMC

- 1 Connettere il dispositivo USB di memorizzazione di massa o la scheda di memoria SD/MMC
- 2 Selezionare il brano da eliminare durante la riproduzione.
- 3 Premere e tenere premuto ■ per 3 secondi.
 - Il messaggio "PRESS OK TO DELETE" (Premi OK per eliminare) scorre.
- 4 Premere **OK** per confermare l'eliminazione entro 5 secondi.
 - Viene visualizzato "DELETE".

Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.



Be responsible
Respect copyrights

Lettori iPod compatibili

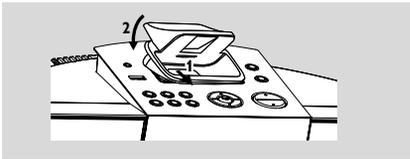
- La maggior parte dei modelli di iPod con connettore per dock a 30 pin sono compatibili: 20GB, 40GB, 20/30GB Photo, 40/60GB Photo, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano e Nano di seconda generazione.

Scelta dell'adattatore appropriato per il dock

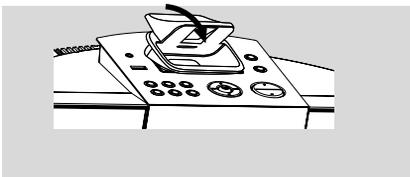
- Per l'iPod, la dotazione comprende 8 adattatori di diverso tipo, come indicato sul retro dell'adattatore, per i modelli seguenti: 20GB, 40GB, 20/30GB Photo, 40/60GB Photo, 30GB Video, 60GB Video, 80GB Video, Mini, Nano e Nano seconda generazione.

Installazione

- Inserire un adattatore dock corrispondente al lettore portatile che utilizzi.



- Per collegare un diverso lettore iPod, estrarre l'adattatore dock e inserire quello adatto.



Riproduzione di un lettore portatile iPod

- 1 Inserire correttamente il lettore iPod nella base. Assicurarsi che l'adattatore dock sia compatibile.
- Assicurarsi di aver acceso il lettore iPod prima di selezionare la sorgente iPod.
→ Sul display, viene visualizzato "iPod" se l'iPod è inserito.
- 2 Premere più volte **SOURCE** o **iPod** sul telecomando per selezionare la sorgente iPod.
- 3 La riproduzione viene avviata automaticamente. È possibile selezionare le funzioni disponibili (come play/pausa, salta brano, avanti/indietro, selezione menu) durante la riproduzione.

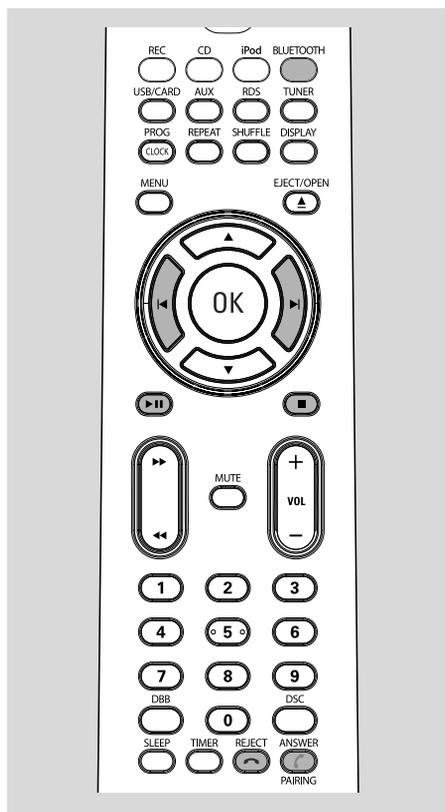
Ricarica della batteria del lettore iPod tramite dock

- In modalità iPod, inserire il lettore iPod nella base per ricaricarlo.

Nota:

– Al fine di **RISPARMIARE ENERGIA**, la ricarica del lettore iPod o del dispositivo USB **NON** è **SUPPORTATA** quando l'apparecchio principale è in **ECO POWER MODALITÀ STANDBY**.

Funzionamento Bluetooth



Le capacità Bluetooth di BTM630 consentono di ricevere l'audio da vari dispositivi abilitati Bluetooth via wireless (ad esempio un telefono cellulare, un PDA e altri) con una portata di circa 10 metri.

Profili Bluetooth supportati

Il sistema supporta i seguenti profili Bluetooth:
Profilo vivavoce, HFP (Hands-Free Profile)
Profilo cuffie, HSP (Headset Profile)
Profilo di distribuzione audio avanzata, A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
Profilo di controllo remoto audio video, AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

Nota:

– *Prima di accoppiare al sistema un dispositivo abilitato Bluetooth, leggere il manuale dell'utente del dispositivo per verificare il supporto di uno dei profili sopra indicati.*

Accoppiamento di un dispositivo abilitato Bluetooth con il sistema

AVVERTENZA!

– Il trasmettitore Bluetooth e il ricevitore hardware nel sistema hanno una portata di funzionamento di circa 10 metri in open space. Di solito i dispositivi Bluetooth possono comunicare correttamente fra loro all'interno di una stanza o un ufficio di medie dimensioni. La comunicazione fra stanze differenti dipende dagli ostacoli presenti nella stanza. Il raggio d'azione Bluetooth può essere notevolmente ridotto se il segnale passa attraverso un oggetto solido. Corpi umani, pareti in mattoni o cemento, mobili ingombranti o librerie riducono la portata di funzionamento dei dispositivi Bluetooth. Vetri, pannelli prefabbricati, di legno e divisori da ufficio riducono la portata, ma in modo meno rilevante. In caso di difficoltà di comunicazione, ridurre la distanza tra i dispositivi Bluetooth.

– Si consiglia di familiarizzare con le capacità Bluetooth del dispositivo prima di connetterlo al sistema. Non è garantita la compatibilità con tutti i dispositivi Bluetooth.

– Tenere il sistema lontano da altri dispositivi elettronici che possono provocare interferenze, ad esempio PC o forni a microonde.

- 1 Per l'accoppiamento, posizionare il dispositivo abilitato Bluetooth in un raggio di 10 metri dal sistema.
- 2 Premere **SOURCE** sul lato superiore del sistema (o **BLUETOOTH** sul telecomando) per selezionare l'origine Bluetooth.
→ Sul display viene visualizzato il messaggio "BT" (Bluetooth).
- 3 Tenere premuto **ANSWER/PAIRING** sul lato superiore del sistema o sul telecomando per più di 3 secondi.
→ Sul display viene visualizzato il messaggio lampeggiante "PAIRING" (Accoppiamento in corso).
- 4 Impostare il dispositivo abilitato Bluetooth per la ricerca di altri dispositivi Bluetooth finché non viene rilevato "BTM630". (Per la procedura dettagliata, fare riferimento al manuale dell'utente del dispositivo da connettere.)

- 5 Selezionare "BTM630" per avviare l'accoppiamento.
- 6 Quando viene richiesta una parola chiave, inserire "0000".
- 7 Attendere il completamento dell'accoppiamento finché il sistema non emette un doppio segnale acustico e l'icona Bluetooth si accende.
 - Se il dispositivo connesso (telefono cellulare) supporta i profili HFP e/o HSP, il display del sistema visualizzerà brevemente il messaggio "PHONE CONNECTED" (Telefono connesso).
 - Se il dispositivo connesso (telefono cellulare o altro dispositivo) supporta il profilo A2DP, il display del sistema visualizzerà brevemente il messaggio "PHONE CONNECTED" (Telefono connesso) seguito da "STEREO CONNECTED" (Stereo connesso).
 - Per le funzioni "AVRCP" o "Remote Control" (Controllo a distanza) potrebbe essere richiesta un'autorizzazione. Per completare la connessione è necessario fornire l'autorizzazione.
 - Se l'accoppiamento è corretto, il nome del dispositivo accoppiato verrà visualizzato sul display.
- 8 Se si desidera accoppiare al sistema più dispositivi abilitati Bluetooth, ripetere i passi precedenti.

Per disconnettere un dispositivo accoppiato

- Spegnerlo il dispositivo o spostarlo al di fuori del raggio d'azione.
 - Sul display verranno visualizzati brevemente i messaggi "DISCONNECT PHONE" (Disconnetti telefono) oppure "DISCONNECT STEREO" (Disconnetti stereo) quando la connessione verrà chiusa.
 - Il sistema emetterà un lungo segnale acustico.

Per disconnettere tutti i dispositivi accoppiati

- Tenere premuto **REJECT**  per più di 5 secondi finché sul display del sistema non viene visualizzato il messaggio "DISCONNECT ALL" (Disconnetti tutti).
 - Se sul display non viene visualizzato nessun messaggio, significa che non sono presenti connessioni attive da chiudere.

- Il sistema può memorizzare le informazioni di accoppiamento per un massimo di 7 dispositivi. Non è necessario accoppiare un dispositivo ogni volta che si desidera riconnetterlo al sistema. Finché il sistema è in funzione e la funzione di riconnessione del dispositivo è attiva, il dispositivo accoppiato si riconnette al sistema non appena entra nel suo raggio d'azione.
- Se viene accoppiato un ottavo dispositivo, le informazioni di accoppiamento del primo dispositivo accoppiato saranno sovrascritte.
- Sul display del sistema viene visualizzato il messaggio "FAILED" (Fallito) se entro un minuto non viene effettuato nessun accoppiamento. In questo caso, fare riferimento alle relative voci della "Risoluzione dei problemi" per individuare la soluzione al problema.

Utilizzo di un dispositivo abilitato Bluetooth tramite il sistema

BTM630 è provvisto di un microfono integrato di qualità elevata (vivavoce) che consente di effettuare o chiudere le chiamate di un telefono cellulare connesso tramite il sistema stesso.

Nota per il vivavoce:

– Per ottenere dal sistema le prestazioni migliori, seguire le presenti linee guida per il posizionamento e l'utilizzo del vivavoce:

1) Il microfono dell'unità rileva la voce umana e, parzialmente, il rumore di fondo. L'utilizzo dell'unità in un ambiente silenzioso facilita l'ascolto per l'interlocutore.

2) Ridurre l'eco nella stanza.

L'utilizzo dell'unità è migliore in una stanza con tappeti, tende e divani/poltrone rispetto a una stanza con superfici altamente riflettenti come piastrelle, cemento e vetro.

3) Restare entro la portata del microfono.

Parlare stando vicini al microfono consente all'interlocutore di udire la voce con maggiore nitidezza. Se ci si trova a meno di 2 metri dal microfono è possibile parlare con un volume di voce normale, e l'interlocutore potrà udire suoni nitidi. Se ci si sposta a più di 3 metri di distanza sarà necessario alzare il volume di voce per essere uditi nitidamente. Si sconsiglia l'utilizzo a più di 5 metri di distanza.

4) Questa unità è concepita per fornire le massime prestazioni a livelli di ascolto moderati. Aumentando troppo il volume è possibile rilevare un effetto eco. Di solito il massimo volume di ascolto ottimale è 16.

Funzionamento Bluetooth

5) Posizionare l'unità in linea con la propria bocca.

Se si utilizza l'unità stando seduti, posizionarla a livello del tavolo e all'altezza della propria bocca. L'efficienza del microfono può essere ridotta se l'unità è posizionata su un armadietto alto o sul pavimento.

Ricezione di una chiamata tramite il sistema (per un telefono cellulare connesso che supporta i profili HFP e HSP)

Quando il telefono cellulare connesso riceve una chiamata, gli altoparlanti del sistema emetteranno la suoneria di chiamata in entrata e il display del sistema visualizzerà il messaggio "IN CALL" (Chiamata in arrivo) e il numero chiamante (se disponibile). In questo caso, è possibile:

- Premere **ANSWER/PAIRING**  sul lato superiore del sistema o sul telecomando per accettare la chiamata.
→ Sul display del sistema viene visualizzato il messaggio "CALLING" (Chiamata in corso).
- Premere **REJECT**  sul lato superiore del sistema o sul telecomando per rifiutare la chiamata.
→ Sul display del sistema viene visualizzato il messaggio "END CALL" (Fine chiamata).
- Tenere premuto **ANSWER/PAIRING**  sul lato superiore del sistema o sul telecomando per trasferire l'audio dagli altoparlanti del sistema al telefono cellulare, o viceversa.
→ Sul display del sistema viene visualizzato il messaggio "TRANSFER" (Trasferimento).

Messa in attesa di una chiamata tramite il sistema (per un telefono cellulare connesso che supporta i profili HFP e HSP)

- Durante una chiamata, premere **MUTE** sul telecomando per il silenziamento del microfono (vivavoce): in questo modo l'interlocutore non potrà sentire la voce.
→ Sul display del sistema viene visualizzato il messaggio "MIC MUTE" (Microfono muto).

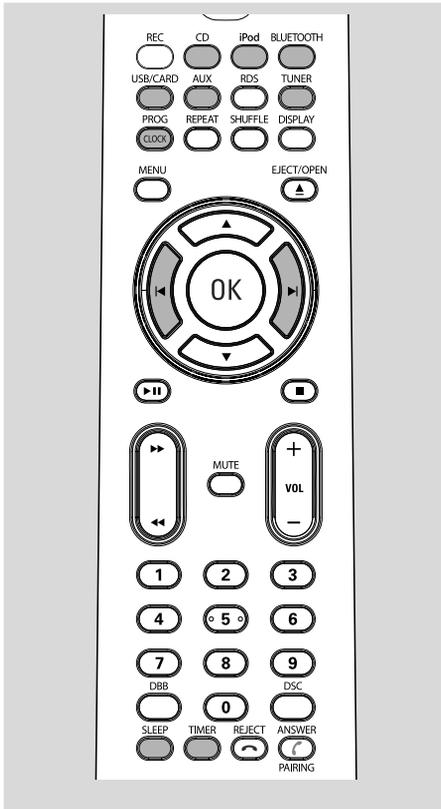
Per riattivare l'audio del microfono

- Premere nuovamente **MUTE**.
→ Sul display del sistema viene visualizzato il messaggio "CALLING" (Chiamata in corso).

Ascolto di musica dal dispositivo connesso tramite il sistema (per un dispositivo che supporta il profilo A2DP)

BTM630 consente la connessione di dispositivi con capacità A2DP e l'ascolto di musica stereo di qualità elevata con riproduzione tramite il sistema, via Bluetooth. Se il dispositivo connesso supporta il profilo AVRCP, è possibile controllare la riproduzione di musica del dispositivo connesso tramite il sistema o il suo telecomando:

- Per avviare la riproduzione, premere **▶||**
- Premere nuovamente **▶||** per sospendere la riproduzione.
- Premere **◀◀▶▶** sul lato superiore del sistema (o **◀▶** / **▶◀** sul telecomando) per selezionare un brano.
- Premere **■** per interrompere la riproduzione.



Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato in modalità a 12 o 24 ore (ad esempio 12HR o 24HR).

- 1 In modo standby, premere e tenere premuto **PROG** (o **PROG/CLOCK** sul telecomando).
→ Si visualizza *SET CLOCK*. Quindi, 12HR o 24HR viene visualizzato.
- 2 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (o ◀ / ▶ sul telecomando) per selezionare la modalità dell'orologio. Premere **PROG** (o **PROG/CLOCK** sul telecomando) per confermare.
→ Quindi le cifre dell'ora dell'orologio continuano a lampeggiare.
- 3 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (o ◀ / ▶ sul telecomando) per impostare l'ora.
- 4 Premere nuovamente **PROG** (o **PROG/CLOCK** sul telecomando).
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti

lampeggiano.

- 5 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (o ◀ / ▶ sul telecomando) per impostare i minuti.
- 6 Premere **PROG** (o **PROG/CLOCK** sul telecomando) per confermare l'ora.

Impostazione del timer

- L'unità può essere utilizzata come una sveglia, in qual caso il DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC) si accende ad una predeterminata ora (operazione singola volta). Per usare la sveglia, è necessario impostare l'ora dell'orologio.
 - Se, durante l'impostazione, non si preme alcun pulsante entro 90 secondi, l'unità abbandona il modo regolazione timer.
- 1 Nella modalità standby, premere **TIMER** per più di due secondi.
 - 2 Premere ripetutamente **SOURCE** (o i rispettivi tasti origine sul telecomando) per selezionare l'origine audio.
→ Si visualizza "SET TIMER" e "SELECT SOURCE".
 - 3 Da qualsiasi modo, premere **TIMER** per almeno due secondi.
→ Quindi le cifre dell'ora dell'orologio continuano a lampeggiare.
 - 4 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (o ◀ / ▶ sul telecomando) per impostare l'ora.
 - 5 Premere nuovamente **TIMER**.
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
 - 6 Premere **ALBUM-PRESET +/-** (o ◀ / ▶ sul telecomando) per impostare i minuti.
 - 7 Premere **TIMER** per confermare l'ora.
→ Il timer è ora regolato e attivato.

Attivazione e disattivazione del timer

- In modo standby o durante la riproduzione, premere **una volta** sul telecomando **TIMER**.
→  compare sul display se è attivato, scompare se è disattivato.

Impostazione del timer Sleep (spegnimento)

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito.

- 1 Per impostare un'ora, premere ripetutamente **SLEEP** sul telecomando.
→ Si possono selezionare le seguenti opzioni (ora in minuti):
OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...
→ Verrà visualizzato "SLEEP xx". "xx" è l'ora espressa in minuti.
→ „z” viene visualizzato se il tempo di spegnimento selezionato è diverso da 0.
- 2 Al raggiungimento dell'intervallo di tempo desiderata, interrompere premendo il pulsante **SLEEP**.

Per disattivare il timer Sleep

- Premere ripetutamente **SLEEP** finché non viene visualizzato "□" o premere il pulsante **STANDBY ON** .

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita 2 x 15 W RMS
 Rapporto segnale-rumore ≥ 70 dBA
 Risposta in frequenza 20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
 Sensibilità di ingresso AUX 0.5 V (max. 2 V)
 Potenza uscita per cuffie 4 Ω
 Impedenza, altoparlanti 32 Ω
 Impedenza, cuffia <50 mW

Lettores di CD

Gamma di frequenza 20 Hz – 20 kHz
 Rapporto segnale-rumore 75 dBA

TUNER

Gamma di frequenza FM 87.5 – 108 MHz
 Gamma d'onda MW 530 – 1700 KHz
 Antenna
 FM Filo da 75 W
 MW Antenna a telaio

LETTORE USB/SCHEDA SD/MMC

USB 12Mb/s, V1.1
 è possibile riprodurre file MP3/WMA
 Numero di album/ cartelle massimo 99
 Numero di tracce /titoli: massimo .. massimo 400

Bluetooth

Sistema di comunicazione
 Standard Bluetooth versione 2.0
 Uscita Standard Bluetooth, Power Class 2

Raggio d'azione massimo
 Circa 10 m in linea retta¹⁾
 Banda di frequenza
 2,4 GHz(2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
 Metodo di modulazione FHSS
 Profili bluetooth compatibili²⁾
 Profilo di distribuzione audio avanzata, A2DP
 (Advanced Audio Distribution Profile)
 Profilo di controllo remoto audio video, AVRCP
 (Audio Video Remote Control Profile)
 Ricezione SBC (Sub Band Codec), MP3
 Trasmissione SBC (Sub Band Codec), MP3

1) L'effettivo raggio di azione dipende da fattori come ostacoli tra i dispositivi, campi magnetici di forni a microonde, elettricità statica, sensibilità di ricezione, prestazioni dell'antenna, sistema operativo, applicazioni software e altro.

2) I profili dello standard Bluetooth indicano lo scopo della comunicazione Bluetooth tra dispositivi.

*Raggio d'azione wireless: linea di vista 10 m/30 ft, variabile in base alle condizioni reali. Dispositivo Bluetooth® con A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) abilitato.

INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione in c.a 100 – 240 V / 50-60 Hz
 Dimensioni (l x a x p) 206 x 141 x 390 (mm)
 Peso 2.374 kg
 Consumo di potenza in modo standby <7 W
 Eco Power Standby <1 W

Tutte le caratteristiche sono soggette a modifica senza preavviso.

Italiano

Manutenzione

Pulizia delle pareti esterne

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con un detergente non corrosivo. Non usare soluzioni contenenti alcool, acquaregia, ammoniaca o sostanze corrosive.

Pulizia dei dischi

- I compact disc vanno puliti con un panno, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.



Pulizia delle lenti del dischi

- Dopo un uso prolungato sulle lenti dei dischi possono depositarsi sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire le lenti dei dischi con il detergente per lenti di CD Philips o altro detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Individuazione Guasti

AVVERTENZA

Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

Problema	Soluzione
Sul display compare l'indicazione "PLEASE INSERT COMP3 DISC".	<ul style="list-style-type: none">✓ Inserire un disco.✓ Verificare se il disco è inserito capovolto.✓ Attendere che la condensa sulla lente evapori.✓ Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".✓ Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.
La qualità della ricezione radio è scarsa.	<ul style="list-style-type: none">✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.✓ Aumentare la distanza tra l'impianto Micro HiFi e il televisore o videoregistratore.
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.	<ul style="list-style-type: none">✓ Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.
Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.	<ul style="list-style-type: none">✓ Regolare il volume.✓ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.
Il telecomando non funziona correttamente.	<ul style="list-style-type: none">✓ Selezionare la sorgente (ad esempio CD o FM) prima di premere il pulsante funzione (▶▶, ◀◀, ▶▶).✓ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.✓ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.✓ Sostituire le batterie.✓ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
Il timer non funziona.	<ul style="list-style-type: none">✓ Impostare correttamente l'orologio.✓ Premere TIMER per accendere il timer.
L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.	<ul style="list-style-type: none">✓ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Rissettare l'orologio/timer.
Alcuni file del dispositivo USB non appaiono.	<ul style="list-style-type: none">✓ Controllare che il numero delle cartelle non sia superiore a 99 o che il numero dei titoli non sia superiore a 400.

Problema	Soluzione
<p>“DEVICE NOT SUPPORTED” scorre sul display.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Rimuovere il dispositivo di memorizzazione USB o selezionare un'altra sorgente.
<p>Non è possibile udire la voce tramite il microfono in modo nitido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Avvicinarsi al microfono mentre si parla, o parlare ad alta voce. ✓ Scegliere un ambiente che presenti minor effetto eco e/o rumore di fondo. ✓ Abbassare il volume del sistema per raggiungere la prestazione ottimale per l'eco.
<p>Dopo aver connesso un dispositivo abilitato Bluetooth la qualità dell'audio è insoddisfacente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La ricezione Bluetooth è scarsa. Avvicinare il dispositivo al sistema o rimuovere eventuali ostacoli tra il sistema e il dispositivo.
<p>È impossibile accoppiare o connettere un dispositivo al sistema.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Il dispositivo non supporta la comunicazione Bluetooth o i profili compatibili richiesti dal sistema. ✓ La funzione Bluetooth del dispositivo potrebbe essere disattivata. Fare riferimento al manuale dell'utente del dispositivo per attivare la funzione. ✓ Il sistema non è in modalità di accoppiamento. Selezionare l'origine Bluetooth e tenere premuto ANSWER/PAIRING per più di 3 secondi, finché sul display non viene visualizzato il messaggio "PAIRING" (Accoppiamento in corso). ✓ Il sistema è già connesso a un altro dispositivo abilitato Bluetooth. Disconnettere il dispositivo o tutti gli altri dispositivi connessi e riprovare.
<p>Il telefono cellulare accoppiato continua a connettersi e disconnettersi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La ricezione Bluetooth è scarsa. Avvicinare il telefono cellulare al sistema o rimuovere eventuali ostacoli tra il sistema e il telefono cellulare. ✓ Alcuni telefoni cellulari potrebbero connettersi e disconnettersi costantemente quando si effettua o si termina una chiamata. Questo non indica malfunzionamenti del sistema. ✓ In alcuni telefoni cellulari, la connessione Bluetooth viene disattivata automaticamente per aumentare la durata della batteria. Questo non indica malfunzionamenti del sistema.
<p>La riproduzione di musica non è disponibile sul sistema anche se la connessione Bluetooth è avvenuta correttamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Se non è possibile riprodurre musica con il dispositivo Bluetooth, non sarà possibile riprodurre musica dal dispositivo tramite il sistema, anche se la funzione HFP funziona correttamente nel sistema.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk



BTM630



Printed in China

PDCC-JS/JW-0739

Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basissetentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapttrar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Huomautuksia iPod-liitäntöistä

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

Notas para a ligação do iPod

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

Σημειώσεις για σύνδεση iPod

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

Замечания по подключению iPod

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Poznámky pro připojení přístroje iPod

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.